



主席: 英萨纳利先生  
(圭亚那)

上午10时35分开会

议程项目42(续)

波斯尼亚—黑塞哥维那局势: 决议草案A/48/L.50

鲍马尼斯先生(拉脱维亚)(以英语发言): 大会今天继续审议题为:“波斯尼亚—黑塞哥维那局势”的项目,在过去20个月期间,这一局势一直是国际社会所关注的焦点。拉脱维亚共和国要利用这一机会强调它全力和完全支持大会通过关于波斯尼亚—黑塞哥维那局势的决议草案,特别是请求安全理事会审议波斯尼亚—黑塞哥维那免受武器禁运的限制的紧急要求。

对于对波斯尼亚人民犯下的种族灭绝、“种族清洗”和严重违反国际人道主义法的行为,近两年来国际社会一直在表示它不断的恐怖感和极度的痛苦。特别是对于塞尔维亚和黑山以及波斯尼亚的塞尔维亚人所采取的驱逐和屠杀平民、轰炸城市社区和建造集中营的政策更是如此。

拉脱维亚赞扬导致向波斯尼亚—黑塞哥维那人民

提供有限的人道主义救济物品的种种努力。数以千计的人民已经得到了食品并已获得了医疗服务。通过在前南斯拉夫境内的联合国维持和平人员的无畏的努力已拯救了数以千计的人的生命。

寻求适当的解决办法并采取有效的集体措施来防止和消除对和平的威胁的必要性在48年以前使联合国聚集一堂。这些原则载入本组织《宪章》的第一条之中。联合国必须采取有效的集体措施制止侵略行径和其他破坏和平的行为。我要强调的是,这些必须是有助于使本组织的信誉不再受到现有的质疑的有效措施——因为联合国的信誉现在正处于危急状态之中。

那些拥有权力和财力的国家以及那些对执行和确保实施安全理事会决定负有特别责任的国家缺乏政治愿意的情况,向人们发出了一种十分令人不安的信息。在波斯尼亚—黑塞哥维那的情况下,《宪章》所规定的职责尚未得到履行。联合国也未能有效地实施《宪章》的集体安全条款。光是这一事实就必将对目前已有的和潜在的各种冲突的结果产生重大的消极影响。

本组织是建立在所有会员国主权平等的原则基础之上的。因此那种认为一些会员国可凌驾在其他会员国之上或必须屈服于其他会员国的观点是令人感到遗憾的。联合国必须重视大国和小国的种种问题。所有国家的安全都应该成为本组织所关心的中心问题。

本记录可以更正。

对本记录的更正,应经有关代表团的一位成员签署后,在本文件印发日期后的一星期内送交  
逐字记录科科长(C-178室),并编入记录的副本中。

更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

记录表决和/或唱名表决结果后如有星号请参阅本记录的附件。

Distr. GENERAL

A/48/PV.84

21 January 1994

CHINESE

拉脱维亚认为,面对侵略开创分裂会员国的先例是一个有问题的解决办法。如果允许塞尔维亚保留其掠夺物和“种族清洗”的悲惨结果,这将给全世界所有潜在的侵略者开创一个不幸的先例。我们已经看到塞尔维亚侵略的模式在摩尔多瓦和格鲁吉亚重演。鉴于塞尔维亚在波斯尼亚-黑塞哥维那的侵略迄今一直是一场低成本、低风险和高收益的运动,因此不难预见今后将有更多的冲突。

联合国已经对前南斯拉夫实际惩罚性的武器禁运,它有效地在受害者和害人者之间建立了一种道义上的等式。安全理事会以第713(1991)决议对前南斯拉夫实行的武器禁运已经造成这样一种局势,即比另一方拥有更多武器的冲突方面能够破坏谈判进程。这一方在装出一副真的愿意为和平进行谈判而精心安排的样子的时候,仍在对波斯尼亚-黑塞哥维那人民进行武装侵略并犯下暴行。

拉脱维亚愿通过成为摆在大会面前的这项决议草案的共同提案国表明其立场,它以前也曾通过成为大会第47/121号和第46/242号决议的共同提案国表明这一立场,即应该使波斯尼亚-黑塞哥维那共和国政府免受安全理事会第713(1991)号决议对前南斯拉夫实行的武器禁运,其唯一目的是使波斯尼亚-黑塞哥维那能够行使其固有的自卫权。如果国际社会不能提供有效防御的话,那么它在道义上就不能剥夺波斯尼亚-黑塞哥维那人民的自卫权。

自卫权是任何主权国家的固有权利。这是庄严载入《宪章》的国际法基本原则之一。任何国际机构都无权剥夺或限制它。在它无法或不愿为受害者提供充足防御的情况下更是如此。同对侵略者和受害者不加区分一样,继续对一个进行生死斗争的受害者进行制裁在道义和法律上都是不可接受的。波斯尼亚-黑塞哥维

那是我们国际大家庭的一部分,其领土完整和主权理应得到维护。

科范达先生(捷克共和国)(以英语发言):应该忆及,我们今天审议的波斯尼亚-黑塞哥维那局势是在前南斯拉夫领土上爆发的第三次战争。第一次是塞尔维亚和斯洛文尼亚之间争取斯洛文尼亚独立的短暂战争。随后是塞尔维亚和克罗地亚之间为维护克罗地亚领土完整的战争。这第三次战争是为了波斯尼亚-黑塞哥维那的生存而发起的。在三次战争中,这一次在许多方面都最具有破坏性。

首先,战争正在毁灭国家。无论今天某些人如何看待波斯尼亚-黑塞哥维那在一开始的生命力,事实是该国作为一个独立国家已得到国际上的广泛承认并已被接纳为联合国会员国。今天,该国已经危险地近乎被肢解。有人在谈论组成一个松散的邦联,即波斯尼亚-黑塞哥维那共和国联盟。我们在这里不是要就如何组织其自己的国家给任何人提出建议,但是我们在创建自己的国家时曾得到这样一个经验的指导,即邦联基本上是不稳定的。因此,我们担心这种联盟如果成立的话,恐怕会迅速分解成三个小国家,其中两个也许会同其邻国合并。我们所知道的波斯尼亚-黑塞哥维那将不复存在。

第二,战争毁灭了我们的幻想。冷战已经结束。但地方纷争却大幅增加。冷战的结束只给波斯尼亚-黑塞哥维那带来折磨。面对一个下定决心的侵略者,欧洲和国际外交已证明无能为力。对波斯尼亚-黑塞哥维那来说,新的世界秩序已经成为一种古老的巴尔干混乱。对这个国家来说,欧洲安全与合作会议等机制和其他机构没有为合作、更没有为其安全干什么事。

第三,存在着战争带来的所谓“常规”破坏。战

争已经把萨拉热窝和斯雷布雷尼察专以前鲜为人知的一些多音节地名刻划在我们的意识中。它用新的武器系统和“种族清洗”等委婉用语扩大当今战争贩子的武库。它在一系列军事战术上又加上一个难以置信的残忍战术，一支甚至装备最差的军队所拥有的战术：为征服敌人有计划地奸辱妇女。它以某些用语丰富了奥韦尔的新话词汇，例如“安全区”，在那里人们对雾天感到欣喜，认为狙击手无法仔细瞄准他们，的确还要提到“种族清洗”——它使子弹听起来象是消毒剂，凶手听起来象是门卫或打杂女工。

所有这一切都是极端民族主义和宗教不容异己的后果。令捷克人民感到震惊的是，在二十世纪末信奉这种意识形态的极端主义分子仍然到处存在。我们曾经认为欧洲已经摒弃使塞尔维亚人同克罗地亚人相对抗的民族主义仇恨以及使东正基督教教徒同天主教教徒相对抗并使两者同穆斯林相对抗的宗教仇恨。

极端民族主义是一种不合时宜的治国概念。二十世纪的一个教训是，以种族或宗教教条主义为其基本存在理由的国家比基于文明原则，即所有公民不分信仰、语言或肤色均享有平等人权和所有公民在法律面前一律平等的原则的国家给自己的人民及其邻国造成的问题更多。

种族论绝不是划分国际边界的令人满意的指南。地图上各种颜色不同的形状很少代表单一民族的人口。更经常的是，一个拥有蓝色人民的国家还有一块红色人民的地区；这个红色地区还有一个蓝色的村庄；这个蓝色的村庄还有一两个街区的红色房屋。种族之间的边界很少泾渭分明。种族通常是混居在一起；它们之间分界线通常都很模糊，最好通过不规则几何学这个新的数学领域加以描述。实际上，这些边界正好从我们每个人当中穿过。我们当中很少有人是纯粹的红色或纯

粹的蓝色——我们大多具有紫色或紫罗兰色、紫丁香色或淡紫色。

因此，按照民族建立飞地也许不是一个长久解决办法，更不是波斯尼亚—黑塞哥维那问题的解决办法。这个国家的国民过去表现出的容忍精神堪称楷模。这个400万人口国家的所有三个民族有过30万例通婚。它实际体现和表明了以公民平等为基础的文明社会的美德。

使波斯尼亚—黑塞哥维那在民族构成上成为一个“纯净的”波斯尼亚穆斯林小国不是今天悲剧的解决办法，即使波斯尼亚人自己同意这样做。这很可能造成另一个问题，在今后又会困扰我们。我们所有人真正需要的解决不仅将是所有各方同意的，而且还应保证有一个摆脱危机的稳定、持久的办法。

我们将要进行表决的决议草案完全支持波斯尼亚—黑塞哥维那。我国代表团对它非常同情，但是我们在和在这里表示忧虑的其他几个代表团一样，也感到有某些担忧。我们将不能对决议草案投赞成票。但是，我受权在这方面指出，随着时间一月一月地过去，捷克共和国越来越不肯定维持对波斯尼亚—黑塞哥维那武器禁运的明智性。

埃尔德什先生(匈牙利)(以法语发言)：继续使波斯尼亚—黑塞哥维那分崩离析的可怕悲剧是战后欧洲历史上没有先例的事件。20个月来，我们一直在旁观——束手无策地旁观——侵略、征服领土、“种族清洗”、各种不容忍和持续大规模、有计划的公然侵犯人权行为。我们难以听任这一情况继续下去，但是国际社会至今为止未能处理这一危机的本质并解决这场危机。最令人遗憾的是，组成联合国的单个国家如此，受冲突影响的国际和区域组织也是如此。

因此不足为奇的是，匈牙利与决议草案A/48/L.50

的提案国一样感到沮丧和失望。人们在想,联合国有效参与解决前南斯拉夫,特别是波斯尼亚—黑塞哥维那危机方面为何不能对合理的期望作出反应。在这方面,国际社会在向波斯尼亚人民提供人道主义援助方面发挥了令人钦佩的作用,但尽管这一援助很重要,这却只不过是一种表面性的努力,不能代替政治办法和寻求全面、持久和公平地解决这场危机。

我们坚信,在寻求解决这场危机的过程中,我们不能无视侵略者与受害者之间的根本区别。如果我们不能作这一关键的区分,如果我们愿意容忍用武力获取领土,如果我们默认强行改变整个城市和地区长期以来的民族构成造成的状况,如果我们允许对这些罪行负有责任的那些人逍遥法外,我们只会鼓励这些意国背后的那些人,使他们的胃口更大,使人觉得侵略能得到好处,并破坏联合国系统。

这样我们还会无意中支持侵略者的野心,他们企图通过暴力使属于同一民族或信仰同一宗教的群体聚集在一个纯粹由单一民族组成的国家里——这在20世纪末期的欧洲是不可想象的——从而筑起新的柏林墙,并建立新的民族和宗教隔离。来自国际社会的这一信息将是灾难性的,它在该区内外产生的后果将是不可预测的。我们不能幻想抑制这场危机的后果或使其后果局部化,使世界其他地区不受这些后果的影响。同样错误的看法是认为可用这个办法对付在横扫诸如东欧等地区的风暴中任何地方出现的明目张胆地煽动、侵略性民族主义、凶恶的复仇主义或好战行为。我们这个古老大陆上极其血腥的现代历史不止一次表明这些态度的邪恶和可耻的后果。

在寻求解决这场悲剧的过程中,国际社会可以以一些东西为依靠和指南:大会和安全理事会的有关决议以及前南斯拉夫问题伦敦国际会议的各项文件。这些文

件阐述了必须成为波斯尼亚—黑塞哥维那危机的任何解决办法的基础的原则。这些原则包括停止敌对行动、捍卫该国的主权和领土完整、不允许用武力获取领土、消除“种族清洗”的后果以及使难民和流离失所者回归家园。匈牙利毫无保留地支持所有这些原则,它们是至关重要的。的确,如果不考虑到这些原则,一项公正和持久的解决办法是不可想象的。不解决与前南斯拉夫其他地区有关的问题,真正的和平与安全也是不可能恢复的。问题是国际社会是否准备和愿意捍卫它经常主张的原则。似乎仍然缺乏必要的决心。因此,我们如此重视重申我们对这些原则的承诺。

可以理解,国际社会和世界公众舆论对安全理事会有关波斯尼亚—黑塞哥维那决议的规定不断遭到违反和联合国的一个会员国有可能突然被肢解感到失望。它们对联合国集体安全体系的失败感到困惑,为消除侵略的后果所作的努力不太有效感到痛苦。在对萨拉热窝的围困已开始20个月,将波斯尼亚东部的一些城市指定为“安全区”已有8个月,20万人已经丧生,数百万难民离乡背井和不仅属于波斯尼亚—黑塞哥维那各族人民,而且属于世界文化遗产的宝贵历史遗产被破坏后,国际社会在充分和连贯一致地执行自己的决定和决议方面的严重失败突出说明了波斯尼亚—黑塞哥维那目前的悲惨局势。

我们知道,除了在前南斯拉夫问题国际会议的构架内通过谈判政治解决危机外,这场危机没有其他的解决办法。尽管我们意识到万斯-欧文和欧文-斯托尔登伯格计划不是十全十美,“理想的”和平将不可能实现,这一点依然是正确的。

我们还注意到,日内瓦一揽子协议中所包含的建议,并不始终符合安全理事会决议和伦敦会议文件中规定的原则。然而,在本阶段,我们认为我们的主要目

标应当是立即停止流血。

匈牙利支持我们面前由大约四十个国家提出的决议草案。我们知道在协商期间,提案国作出了多么宝贵的努力,对该文本作了重大的修订和改进。我们也注意到决议草案第17和19段。我们冒昧地希望,一旦获得通过,本决议草案将会不容争辩地提醒我们注意事实情况;将提出一项解决战略,并对目前为寻找一项解决办法的努力作出贡献,这种办法在极其困难和微妙的情境下将符合欧洲联盟有关前南斯拉夫的倡议,并将忠实地考虑到作为整个国际关系制度基础的崇高原则。

塔藤巴奇先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):我们感到遗憾的是,我们不得不再次参加有关波斯尼亚-黑塞哥维那局势的辩论。我说“遗憾”是因为自从我们上次讨论这一问题以来,世界该不幸区域的局势毫无改善。实际上,在政治和尊重人道主义法方面,局势已经大大恶化了。

针对联合国承认的一个国家的侵略以及非法夺取其大片领土是一个我们必须每天面对的令人遗憾的事实。同样可恶的是对人权的粗暴侵犯,这不是一时冲昏头脑在冲动下所做的,而是为了削弱受害者的士气而经过精心策划的政治行动。由于我们都很熟悉这些罪行,因此不必详谈。我们只是对不得不谈到这一问题感到遗憾。

这一其中最惊人的,几乎联合国所有会员国都熟悉这一局势,并真诚希望停止对本组织《宪章》和人权的粗暴违反。那么,在这么长一段时间中为什么没有做任何事?没有人拥有明确现成的补救办法;人们谈到这一问题时的反应几乎始终是一样的:我们都措手不及,现在难以做任何有效的事--除非进行积极的军事干预,而出于明显的原因,没有国家想要冒这个险。做这样的判断是我们讲究实际。但这只是造成了悲观主义。

我国代表团认为,我们必须积极地防止这种态度。

我们不能--我们绝不能--允许本组织的一个会员国由于一个邻国毫无道理的侵略而在我们的眼前逐步消失。如果我们接受这种侵略,我们将给联合国抹黑,而建立联合国的基本原因就是要预防这种局势。因此,我们必须作出一切物质和道义上的努力,避免一个国家的消亡,并捍卫本组织的威信。

我国代表团是大会面前的决议草案的一个提案国,该草案的目的就是要确保不遗余力地实现这一目标。从草案中可以看出,其中包含了各种想法--都是现实和注意力适中的想法。可以说,这些想法中的每一个本身都不足以扭转前南斯拉夫的局势。然而,合在一起就能够提供一些解救。

首先,这项决议草案的优点就是将确保波斯尼亚-黑塞哥维那的悲剧不会被忘记。而这正是侵略势力想要做到的事。但这绝不能发生。我们不能接受这样的预兆不祥的想法,即只要少谈论一点波斯尼亚-黑塞哥维那,对这一问题的兴趣就会减少。我们必须继续谈论波斯尼亚,直到为此做一点事。

哥斯达黎加代表团认为,真诚和善意的话不会是空话。出于这个原因,我们相信这次辩论的价值以及需要确保以压倒多数批准大会面前的决议草案。

最后,我谨再次谈谈对波斯尼亚-黑塞哥维那的武器禁运--向来就很难为这样做进行辩解。我们曾在别的场合反对这一禁运,指出它限制了一个侵略的受害国自卫的权利。我们同意,由于安全理事会一项有关决议造成的局面是不容易解决的。禁运是针对前南斯拉夫战斗中所有方面的,并且我们理解为什么有人认为现在难以取消对一方的禁运而不破坏最初实行禁运的基本理由。然而,任何解决办法必须使没有防御能力的侵略受害者能够行使不可剥夺的自卫权--这个权

利是没有其他人能够给受害者的。

我谨提醒大会,五十年前,在第二次世界大战期间——在美国对轴心国宣战之前,美国强烈赞成盟国而反对轴心国。然而,在美国宣战之前,它不得不保持中立,并不向包括加拿大在内的友好国家提供武器。但当时使用了一个策略:美国想要交给加拿大的军用飞机被放在两国的边界上,离开加拿大领土只有几米。没有提供机组人员,引擎没有发动;飞机被用绳子拉过边界,进入加拿大领土。罗斯福总统的政府想出的这一策略曾被多次使用,留下了美好的记忆。这经常可以在当时电影院中放映的故事片前面的新闻片中看到。这是伟大的罗斯福总统的一个计谋,它没有违反任何法律而解决了一个困难的局面。

我们不知道当时使用的绳子现在到哪里去了。今天是否有谁能够找到一个类似的方法来协助波斯尼亚?我们希望这样一个人会出现。

贾甘夫人(圭亚那)(以英语发言):圭亚那代表团愿对波斯尼亚—黑塞哥维那境内存在的悲惨局势深表痛心。我们对波斯尼亚—黑塞哥维那各族人民极度的痛苦和苦难感到严重关切。令人遗憾的是,第二次世界大战结束将近50年后,欧洲又出现这样的局势,造成全世界的痛苦与不安。严重践踏人权的情况使国际社会感到惊骇。

作为联合国行动基础的《宪章》表明,联合国存在的主要目的之一是维护国际和平与安全。在这方面,它要求采取有效的集体措施,以防止战争和消除对和平的一切威胁,以及制止所有侵略行为和其它破坏和平的行动。联合国存在的目的就是利用它的职能,用和平的措施,根据《宪章》和国际法原则,解决导致冲突的各种争端。

人们可能要问的是:在波斯尼亚—黑塞哥维那局势

的问题上,联合国是否履行了它的责任与承诺?我们知道,安全理事会已受理这一问题,并事实上已经就此通过若干项决议。然而,尽管如此,痛苦,生命损失和物质破坏仍在继续,没有减轻。需要在安全理事会一级采取坚决的行动,以履行联合国为该国人民恢复正常的承诺。

生命的权利是所有人的最基本的权利。国际社会惊骇地目睹在波斯尼亚—黑塞哥维那发生着的情况,希望和平能在这片多难的土地上取得胜利。必须提供人道主义援助,以减轻波斯尼亚—黑塞哥维那冲突受害者,特别是妇女和儿童所承受的可怕负担。随着该地区进入冬季,当地居民的苦难将大大加重。在赞扬联合国难民事务高级专员在提供救济方面所起的作用的同时,我们也必须承认,为减缓人道主义局势的不断恶化,还有许多工作有待完成。

许多报告中十分突出的“种族清洗”和任意破坏该地区人民文化遗产的行径,决不能得到宽恕。作为一个本身具有多种令人感兴趣的种族群体及社会和文化传统的国家,圭亚那十分了解这种情况可能带来的某些困难。我们特别意识到维护因各种不同的文化的融合和许多种族群体共存而产生的丰富遗产的必要性。因此,我们促请冲突各方努力维护这种宝贵的遗产。在确保停止各种不可接受的做法和保护有关的社会方面,国际社会负有重要的责任。本组织的每一个会员国都必须履行它的责任,以达到这样的目标。

波斯尼亚—黑塞哥维那代表的发言表明了该国通过谈判实现和平的承诺,尽管寻找一项有原则的解决办法的努力已遭到无数次的失败。我们坚决支持这种立场。

摆在我们面前的决议草案值得我们仔细考虑,因为它所涉及的问题众多而重要。在寻求和平的努力中,

我们必须在建立先例的问题上持谨慎态度,这些先例本身也能造成问题。首先,我们必须促请和坚持我们的主要目标:实现和平、结束波斯尼亚—黑塞哥维那人民的痛苦。

**主席**(以英语发言):我们面前的决议草案的提案国要求会议暂停10分钟,以便进行协商,希望由此促进对这项决议草案的行动。鉴于这些协商显然已经开始,我现在提议会议暂停10分钟。

上午11时15分会议暂停,上午11时40分复会

**主席**(以英语发言):现在我请波斯尼亚—黑塞哥维那代表发言,他将对我们面前的决议草案(A/48/L.50)作口头修正。

**萨西尔贝先生**(波斯尼亚—黑塞哥维那)(以英语发言):我谨提及决议草案A/48/L.50的第25段。我们提议在该段的第一个短语之后加上“根据安全理事会第827(1993)号决议的规定并”的字样。修正后的第25段应是:

“鼓励专家委员会根据安全理事会第827(1993)号决议的规定并与前南斯拉夫问题国际法庭的公诉人合作推动该国际法庭的工作,包括对种族清洗和有计划的强奸等罪行进行记录”。

**主席**(以英语发言):我是否可以认为大会接受波斯尼亚—黑塞哥维那代表刚才所作的口头修正?

**就这样决定。**

**主席**(以英语发言):现在我们审议经口头修正的决议草案A/48/L.50。

现在我请希望在表决前发言的代表发言。请允许我提醒各位代表解释投票限于10分钟,各代表应在座位上发言。

**费多罗夫先生**(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯联邦一贯支持和平解决前南斯拉夫危机的国际努力和在这方面采取的行动。我们深信,至关重要的是确保所有联合国行动旨在尽可能协助有可能结束正在进行的流血并为这一可怕冲突实现政治解决的日内瓦和平努力和谈判。

欧洲的倡议给了日内瓦进程以新的推动力。这符合我们的信念,其必不可少的是首先为波斯尼亚—黑塞哥维那达成一项和平解决办法和一项和平协定。只有政治解决办法才能为和平打开道路。

在这样的情况下,俄罗斯深信,以联合国为代表的国际社会必须发出明确的信号,鼓励各方达成一项和平解决办法,避免可能加剧这一冲突并进一步使谈判进程复杂化的任何步骤。

据此,我们认为大会面前关于波斯尼亚—黑塞哥维那局势的决议草案必须是平衡的,必须反映一个明显的事实:即任何解决办法的关键在于冲突所有三方的手中。

其实,这是俄罗斯代表团向决议草案提案国建议的修正意见的宗旨。我们提议,尤其是从决议草案的文本中删去关于大会敦促安全理事会充分考虑解除对波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的武器禁运的段落。我们相信,这样的步骤只会导致流血的进一步升级,不仅危及整个谈判进程,而且危及联合国驻前南斯拉夫保护部队的使命,并造成冲突波及波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境外,使该地区各邻国卷入进来。

因此,我们提议,我们也删去关于大会敦促各国与波斯尼亚—黑塞哥维那共和国进行合作,行使其根据《联合国宪章》第七章第五十一条进行单独和集体自卫的固有权利的段落。

但是,俄罗斯代表提出的这些建议和其他一些修

正意见都未能得到考虑。

有鉴于此,俄罗斯代表团不能投票赞成载于文件A/48/L.50的决议草案,因此将投弃权票。

如果单独将决议草案第17和第19段付诸表决,我国代表团将投反对票,因为这两段的规定与安全理事会的决议相抵触,是完全无效的。

**斯雷尼瓦萨先生(印度)**(以英语发言):我国代表团已就题为“波斯尼亚-黑塞哥维那的局势”的议程项目42,包括载于文件A/48/L.50的决议草案发表了意见。

印度充分支持国际社会,特别是前南斯拉夫国际问题的两位共同主席作出努力,以达成所有三方都接受的公平、合理和不可更改的政治协议,从而结束波斯尼亚-黑塞哥维那的悲惨冲突。

印度充分支持这项决议草案的基本要点,特别是国际社会有责任维护一个会员国的领土完整和主权,需要建立一个适当的谈判气氛,以达成公平持久的解决办法,以及有必要为人道主义援助物资的运送提供便利。

与此同时,我们感到关注的是决议草案在某种程度上缺乏平衡,我们不能完全赞同他涉及的某些技术和法律问题。尽管可能有某些政治上的因素驱使大会在这个具体情况中建议采取某种行动,但应严格遵守《联合国宪章》的原则和它设想的处理有关国际和平与安全问题的办法。

在这方面,我们一再强调联合国应指挥和控制安全理事会授权的行动的原则。同样,应该根据目前的联合国武器禁运和安全理事会为在组成前南斯拉夫的地区维持国际和平与安全所采取的步骤看待诉诸《宪章》第五十一条的规定的要求。

终止会员国资格或驱逐会员国的问题同样复杂。印度对1992年9月22日的第47/1号决议投了弃权票。必须从《宪章》第十二和第十八条的规定的角度来看待决

议草案执行部分第19段的内容。

由于这些困难,我国代表团不得不对决议草案投弃权票。但这无损我们对采取适当的国际行动以通过谈判和平解决危机来结束波斯尼亚-黑塞哥维那人民的痛苦的支持。

**穆托拉先生(肯尼亚)**(以英语发言):我希望解释肯尼亚对决议草案A/48/L.50的投票立场和我们提出的就执行部分第17和第19段单独进行表决的要求。

国际社会连续第二年面临波斯尼亚-黑塞哥维那严重的悲惨局势。大会在去年审议这个议程项目的时候通过了第47/121号决议,希望国际社会在波斯尼亚-黑塞哥维那所有人民的合作下进行的努力将产生积极结果。然而不幸的是情况依然令人沮丧。侵略行为和严重侵犯人权的行为在波斯尼亚-黑塞哥维那仍然每天发生。

我国政府坚决谴责用武力获取领土的做法、种族灭绝行为、“种族清洗”、对无辜平民施以酷刑和使人们得不到人道主义援助的行为。因此,至关重要的是,应该使人道主义援助继续畅通无阻,并在不受任何交战方面阻碍的情况下将援助提供给所有平民,特别是那些被围困的人。

波斯尼亚-黑塞哥维那的局势是一个十分微妙的问题,所有爱好和平的人都必须极其小心地处理这一问题。无论我们通过多少决议,没有前南斯拉夫的所有领导人和人民的政治意愿,就不可能在巴尔干地区实现和平。因此,我们认为下列真理依然是有效的。

首先,用武力获取领土的策略不可能导致问题的解决。相反,它将使波斯尼亚-黑塞哥维那已经很复杂的局势更加复杂。

第二,历史证明解除武器禁运导致结盟,从而带来使战争加剧的危险。因此,我们认为,鉴于波斯尼亚-



黑塞哥维那内部的复杂情况,给它提供武器不一定会加强波斯尼亚人民的谈判地位,使他们与有关各方达成和平解决办法。安全理事会和所有联合国会员国有责任结束波斯尼亚-黑塞哥维那的战争,并确保波斯尼亚人民生活的安全和和平的条件下。

第三,不允许南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)参加大会的审议使我们无法听到南斯拉夫联邦共和国的声音。它负有向大会解释为何不能利用它所拥有的所有机会促进结束波斯尼亚-黑塞哥维那战争的主要责任。

肯尼亚深信,通过谈判和平解决冲突的机会并未完全失去。在国际社会通过联合国保护部队在该地区的存在和国际和平调停者所作的不懈努力而发挥积极作用的同时,波斯尼亚-黑塞哥维那的三个民族应该表现出必要的政治意愿。必须现在就作到这一点。因此,我国代表团将再次对关于波斯尼亚-黑塞哥维那局势的决议草案投弃权票。

主席(以英语发言):大会现在就经波斯尼亚-黑塞哥维那口头修正的决议草案A/48/L.50作出决定。

我谨宣布决议草案的下列新的提案国:马里和马绍尔群岛。

有人要求就执行部分第17和第19段单独进行表决。是否有人反对这项要求?

萨西尔贝先生(波斯尼亚-黑塞哥维那)(以英语发言):我谨代表决议草案的提案国指出,我们反对单独就第17和第19段进行表决的建议。我们面前的决议草案A/48/L.50目的在于全面的解决为实现和平而采取的步骤。将它割裂开来并剔出基本要素的任何企图都将使它不能全面处理问题。全面的办法设想采取人道主义和政治方面的措施来实现和平,并酌情采取进一步的必要措施。

波斯尼亚-黑塞哥维那共和国充分真诚地参加了为实现通过谈判和平解决冲突作出的所有努力,并充分支持欧洲联盟最近的倡议。但不幸的是,波斯尼亚-黑塞哥维那的塞尔维亚人和塞尔维亚没有真诚地进行谈判,并且无视国际社会为开展富有成果的谈判而作的政治和外交方面的努力。我们必须设想所有进一步的办法,以使波斯尼亚-黑塞哥维那行使充分的自卫权,实现建立一个更适当的谈判气氛,并使必要的政治意愿成为塞尔维亚态度的一部分。

主席(以英语发言):正如大会所听到的,波斯尼亚-黑塞哥维那代表对分部分表决的请求提出反对。根据大会议事规则第89条,

“如果有人对分部分表决的请求提出反对,应将主张分部分表决的议附诸表决。主席应只准许两名赞成和两名反对该动议的人发言。”

有哪位成员要就有关分部分表决的请求发言吗?

我请科摩罗代表发言。

穆明先生(以英语发言):我国代表团在听取了我们的肯尼亚和波斯尼亚-黑塞哥维那同事的发言之后,完全赞成后者的发言。我们认为,我们如分别就上述两段进行表决,就将破坏目前拟定的该决议草案。因此,我们认为该决议草案必须作为一个整体来进行表决;不应就其一些段落进行单独表决。

主席(以英语发言):我现在请哥斯达黎加代表发言。

塔滕巴奇先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):刚才当我作为该决议草案的一个共同提案国在辩论中发言时,提出草案的每一段如分别处理,就不会具有扭转波斯尼亚局势的充分力量。我坚持认为只有该决议草案作为一个整体才可成为解决目前问题的有效办法。当时我并未想到我会在如此短的时间内要为这一

想法辩护。现在鉴于有人建议就第17和19段分别进行表决,我要以更有条理的方式表达同一想法。

如果要处理波斯尼亚的局势,我们就不能而且决不应只处理其人道主义方面,这些方面与政治和经济方面如此密切相连,是无法把它们分开的。在这方面,我要指出:当我提到侵犯人权的罪恶行径时,我表示这些行径的最可恶之处,就是它们并非在冲动或头脑发热的情况下犯下的,而是一种具有政治目的的蓄意、冷酷和有预谋的态度的结果。这表明了三个方面之间的联系。因此,我们不能把人道主义方面同政治和军事方面分开来,因为我们这样做就会犯严重的错误。

在这方面,我要引用联合国难民事务高级专员署派往南斯拉夫的前特使门迪卢奇先生所表达的一种外部意见。他在一次有关南斯拉夫局势的重要介绍中提出,

“国际社会把其战略主要基于人道主义援助方面而不是作出政治决定,这迫使联合国难民事务高级专员署力求防止最可怕、众所周知和可预见的人道主义后果的出现。即它有一个不完整的避免这场战争的战略。”

他补充道:

“我们曾有这样的印象……”——

主席(以英语发言):我对打断哥斯达黎加代表的发言感到抱歉,但我们正在超过就有关分部分表决的要求谈谈看法和作正式发言之间的界线。我请他结束他的发言。

塔滕巴奇先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):主席先生,我将就此结束发言。

主席(以英语发言):我们现已听到反对有关分部分表决要求的发言者——哥斯达黎加和科摩罗代表的发言。有没有赞成有关分部分表决要求的发言者要发言?

鉴于没有人要发言,我现在根据第89条把主张分部

分表决的动议付诸表决。这就是说——我希望大会对此十分明白——我们将就肯尼亚关于单独表决的要求进行表决。要求进行记录表决。

#### 进行了记录表决。

赞成:白俄罗斯、肯尼亚、马拉维、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦、多哥、扎伊尔。

反对:阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、伯利兹、不丹、玻利维亚、波斯尼亚——黑塞哥维那、博茨瓦纳、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、智利、哥伦比亚、科摩罗、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、冈比亚、格鲁吉亚、德国、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、日本、约旦、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、摩洛哥、纳米比亚、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林

纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、西班牙、苏丹、苏里南、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、也门、赞比亚。

弃权：安哥拉、亚美尼亚、巴西、中国、科特迪瓦、厄瓜多尔、加蓬、加纳、印度、伊拉克、哈萨克斯坦、莱索托、墨西哥、蒙古、缅甸、尼泊尔、斯里兰卡、斯威士兰、泰国、乌克兰、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、津巴布韦。

**主张分部分表决的动议以128票对7票、24票弃权被否决。**

**主席**(以英语发言)：现在我将经波斯尼亚—黑塞哥维那代表口头修正的决议草案A/48/L.50付诸表决。

要求进行记录投票。

**进行了记录投票。**

**赞成：**阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、不丹、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、哥伦比亚、科摩罗、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、斐济、冈比亚、格林纳达、危地马拉、几内亚、

几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、哈萨克斯坦、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、立陶宛、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、摩尔多瓦共和国、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛文尼亚、所罗门群岛、斯里兰卡、苏丹、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、也门、赞比亚。

**反对：**无。

**弃权：**安道尔、阿根廷、亚美尼亚、白俄罗斯、比利时、贝宁、巴西、保加利亚、布隆迪、加拿大、中国、科特迪瓦、捷克共和国、丹麦、埃塞俄比亚、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、冰岛、印度、爱尔兰、以色列、意大利、日本、肯尼亚、列支敦士登、卢森堡、马拉维、马耳他、墨西哥、摩纳哥、缅甸、荷兰、新西兰、尼日利亚、挪威、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、斯洛文尼亚、西班牙、斯威士兰、瑞典、多哥、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联

合王国、委内瑞拉、越南、扎伊尔、津巴布韦。

**经口头修订的决议草案A/48/L.50以109票赞成、零票反对、57票弃权获得通过(第48/88号决议)。**

主席(以英语发言):现在我请那些愿意解释其立场的代表发言。我谨提醒各位会员,根据大会第34/401号决定,解释限于10分钟并且应由各代表团在其席位上发言。

汉多基先生(乌克兰)(以英语发言):乌克兰代表团愿意就其对题为“波斯尼亚—黑塞哥维那局势”的议程项目所提出的决议草案(A/48/L.50)投弃权票进行解释。

我们欣赏决议草案的提案国作出努力,找到使所有代表团能接受的语言。乌克兰同意该决议的主旨及其许多条款——尤其是关于保持波斯尼亚—黑塞哥维那主权和领土完整的条款。

对我们来说,第16执行段具有特别重要意义,大会在其中表达了对不断有步骤地对少数——其中包括乌克兰人——的暴虐行为表示深为惊骇;由于在前南斯拉夫仇恨的加深使他们受到重大苦难。然而,尽管如此,我们不能支持该决议的某些提法——尤其是关于波斯尼亚—黑塞哥维那不受安全理事会第713(1991)号决议对前南斯拉夫实行的武器禁运的限制的提法。

乌克兰关于这一问题的立场在安全理事会1993年6月29日会议上得到了说明。我们认为,取消武器禁运只能导致冲突的进一步升级,其结果是平民百姓遭受甚至更为难忍的苦难,并使该问题的解决,进入死胡同。在该地区更多的武器将不可避免地对联合国保护部队的安全造成额外威胁,联保部队尽管受到相当的损失,仍然正在竭尽全力保护平民百姓并确保人道主义援助运

送到需要的人手中。

作为对萨拉热窝地区提供部队的国家——这是波斯尼亚—黑塞哥维那最热点之一——乌克兰深为关切的是,最终取消武器禁运将使乌克兰部队以及其他国家的部队处于极为危险的境地,他们已经受到了沉重损失。

乌克兰在对敌对行动可能加深表示关切的同时,主张严格遵守安全理事会所有关于波斯尼亚—黑塞哥维那的各项决议。我们认为,更多的武器并不能为波斯尼亚—黑塞哥维那带来和平。我们强烈认为,将波斯尼亚塞族人的重武器置于联合国有效控制之下,将有助于减低武装对立的水平,从而没有必要考虑取消武器禁运。

我们要重申,由于所有实际原因,乌克兰认为促进谈判进程是和平解决冲突的唯一可能办法。解决应该基于以下原则:立即停止敌对行动;从用武力或通过“种族清洗”占领的领土撤出;消除受到谴责的“种族清洗”政策的后果;使所有波斯尼亚难民回归家园;以及恢复波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的领土完整和统一。

阿尔文先生(墨西哥)(以西班牙语发言):一年前,我们在这里聚会审议关于这一同一主题的决议草案。在那时——同现在一样——国际社会对于波斯尼亚—黑塞哥维那的局势表示了深切不安。我遗憾地说,自那时以来,联合国这一会员国的局势没有任何改善。

对于墨西哥政府而言,即侵犯人权、继续执行“种族清洗”政策和旨在通过武力攫取领土的侵略行径是十分令人关切的事项。墨西哥反对任何旨在限制或消除波斯尼亚—黑塞哥维那的政治独立、领土完整、自决或主权的行动。

墨西哥同国际社会一起呼吁结束暴力、侵略和压迫,并且把波斯尼亚—黑塞哥维那的局势视为类似人

类最黑暗时代的情况。我们也加入对直接或间接地应对侵略负责的各方的强烈呼吁,要求他们立即停止它们对波斯尼亚—黑塞哥维那人民的包围和袭击,并以诚意寻求冲突的解决。我们认为,迫切需要恢复日内瓦国际会议。

应当采纳安全理事会所通过的决议以便结束这一悲惨形势,这是当务之急。不遵守安全理事会的决议就破坏了国际社会为谋求解决国际大家庭面临的问题的可采用的手段的有效性。

大会刚刚通过的决议包含着许多我们支持并充分同意的因素。但是我国代表团在表决时投了弃权票,因为从我们的观点看,文本也包含了背离《联合国宪章》的文字和精神的某些规定。墨西哥的弃权实际上是投票赞成符合《联合国宪章》原则的一项解决办法,因此,是赞成永久和持久的解决。

**巴特勒先生(澳大利亚)(以英语发言):**澳大利亚政府深为关切波斯尼亚—黑塞哥维那骇人听闻的局势。我们谴责继续对萨拉热窝进行的袭击以及在波斯尼亚—黑塞哥维那其他地方进行的战斗,他们继续造成死亡和伤害,并且破坏了人道主义供应的运送。我们对所谓种族清洗以及所有参加这些可憎行径的人使用拘留所/集中营表示遗憾。这些行径严重违反国际法和人权的原则。

澳大利亚政府继续要求战斗的各方遵守各项停火安排并结束流血。

因此,我们坚决支持旨在根据《联合国宪章》肯定波斯尼亚—黑塞哥维那的权利、结束那里的暴力、制止对人权的严重侵犯并恢复该国和该地区和平与稳定的该项决议。

出于这些理由——这些重要和令人信服的理由——我们对这项决议投了赞成票,尽管我们对取消针对波斯尼

亚—黑塞哥维那的武器禁运本身将促进战斗的和平解决继续持保留态度。首先,澳大利亚政府希望看到和平解决这一悲剧,结束战斗。我们认为,我们寻求这些结果,就需要保持对当事各方的国际压力。此外,我们认为,应当继续作出一切努力,防止战斗蔓延到其他地区,波及其他国家。

最后,我们坚决支持安全理事会到目前为止为限制和结束在波斯尼亚—黑塞哥维那的战斗而采取的行动,我们请求安理会继续其努力。

**基廷先生(新西兰)(以英语发言):**新西兰在波斯尼亚—黑塞哥维那局势寻求两个结果:第一,通过谈判而不是运用武力公正解决造成冲突的分歧;第二,为减轻民众的痛苦进行人道主义援助。

大会刚刚采取行动的决议同时涉及这两个问题。该决议呼吁当事各方促进不受妨碍的运送人道主义援助。这一点至关重要。该决议重申了所有难民和流离失所者重返家园的权利,并谴责“种族清洗”做法。它敦促采取实际步骤,例如重开图兹拉机场。

新西兰坚决支持该决议的所有这些规定。我们还支持秘书长通过其特别代表以及联合国保护部队和欧洲联盟为确保各方对人道主义援助作出承诺而进行的努力。但执行情况却不能尽如人意,我们呼吁各方信守它们所作出的承诺。封锁对平民的人道主义供应没有任何理由可言。

该决议还涉及到实现解决的各项基本原则,我们支持这些原则。新西兰始终坚信,只有通过谈判解决才能实现持久和平。我们支持日内瓦谈判以及在此之前的万斯-欧文和平计划,支持安全理事会作出努力,确保波斯尼亚政府自由参与谈判的能力不致受到任何限制,理由即在于此。关于目前的谈判阶段,我们很高兴看到,在欧洲联盟主持下,当事各方同意继续进行谈

判。

我们在表决这一决议时弃权，因为我们认为，其中有一些因素不利于实现谈判解决。尤其是，我们碍难同意要求安全理事会在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国问题上，紧急考虑取消按照安全理事会第713(1991)号决议对前南斯拉夫实施的武器禁运。

我们承认提案国针对我们的忧虑作出了重大努力，但我们仍然认为，武器越来越多地流入该地区将不会促进实现谈判解决。更多的武器将不会有助于各方达成和平解决办法。实际上，如果要从联合国在其他地区的经验中汲取教训，则通过裁减军备和非军事化来减少武器数量将是实现长期安全与稳定的唯一必要基础。安全与稳定才是前南斯拉夫领土所迫切需要的。

卡德尼亚斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：阿根廷共和国重申它充分承认并尊重波斯尼亚—黑塞哥维那的政治独立、领土完整和主权。此外，它坚持需要立即结束对波斯尼亚—黑塞哥维那人民人权的严重和有计划的侵犯，毫不含糊和最绝烈地谴责“种族清洗”的反常做法，因为这是人类的耻辱，并将成为纵容、实施或宽容这种做法的那些人的真正污点。阿根廷还谴责使波斯尼亚—黑塞哥维那深受其害的侵略，因为它威胁到国际和平与安全。

我国代表团借此机会再次呼吁结束在波斯尼亚—黑塞哥维那领土上种族灭绝做法的继续。我们要求立即结束对萨拉热窝以及其他城市和安全区的围困。我们呼吁所有各方遵守停火和停止敌对行动，这些敌对行动已经造成了巨大的破坏。

我们强调需要保证自由获取和自由分发联合国努力向平民提供的人道主义援助，这些平民是煽动破坏之火者的仇恨、不满和愚蠢的无辜受害者。在这方面，我们谴责所有以任何借口阻碍、拖延或挪用援助的人。

他们应当受到我们最激烈的谴责，因为他们公然蔑视人的价值。

我们承认那些为国际和平与安全而在异国土地上每日甘冒生命危险的穿军装或不穿军装的所有人的勇气和牺牲。他们这样做，显示了高尚和大度的精神，永远不会被人们忘记或忽略。

我们敦促尊重波斯尼亚—黑塞哥维那的平民，应使他们不受妨碍地取得饮水、电力、燃料并照料其基本需要。

我们要求在前南斯拉夫领土上撤销和拆除拘留所或难民营，放弃一切形式的酷刑。

阿根廷共和国支持对违反人道主义法准则在波斯尼亚—黑塞哥维那领土上犯下的一切罪行迅速作出判决。阿根廷希望坚决谴责所有对这些罪行负有个人责任者。

我们敦促恢复谈判，以通过和平手段解决冲突的一切方面并寻求公正和持久解决。我们感谢所有参与这一努力者。

尽管如此，由于一些执行段落的措词，我国代表团决定在表决该决议时弃权。

尼亚基先生(坦桑尼亚联合共和国)(以英语发言)：尽管我国代表团对该项决议投了赞成票，但我们却对决议的某些方面深感不安。尤其是执行部分第19段，该段实际上要求从联合国驱逐南斯拉夫。

就早先案文进行的改善还不够。尽管使用了新的语言，结果仍是将南斯拉夫从联合国开除；我国代表团无法赞同这一目标。我们在1992年9月22日大会就一项类似决议草案进行的表决以及表决前所作的解释性发言中已表明了这一点。坦桑尼亚代表团所持立场仍为：我们认为没有理由将南斯拉夫联邦共和国从联合国驱逐出去。在波斯尼亚—黑塞哥维那发生的事件是

一场涉及其三个组成社区的内战。每个社区都接受外援；没有这种支援的话，这场冲突不可能持续这么久。决议草案未将这一现实考虑在内。

坦桑尼亚代表团还对我们所认为的第18段建议采纳的行动的后果感到困惑。尽管其意图明确并得到我们的普遍同情，但我们担心其后果可能导致冲突的升级，在波斯尼亚—黑塞哥维那所有社区造成更大苦难。死人已经太多了，苦难也太大。我们的目标应是制止战斗和停止杀戮，避免为冲突的加剧创造条件从而使局势恶化。

**托马斯小姐**(牙买加)(以英语发言)：牙买加代表团对决议草案A/48/L.50投了赞成票，以作为我们对波斯尼亚—黑塞哥维那遭受痛苦人民的支持和我们对这个共和国日益加深的危机的严重关注。然而，我们对第17段有严重保留，因为我们认为取消武器禁运将无助于实现和平；我们对关于结束南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的实际工作地位的第19段亦有严重保留，因为我们认为，南斯拉夫联邦共和国应留在联合国，这样依据《宪章》，它能够直接对其行动负责。各位将忆及，牙买加在第47/1号决议通过时投了弃权票。

**阿亚拉·加索先生**(厄瓜多尔)(以西班牙语发言)：安全理事会在1991年9月24日通过其关于南斯拉夫危机的第一项决议时，当时为安理会会员的厄瓜多尔对根据《联合国宪章》各项原则和国际法为使冲突获得全面、和平谈判解决的各种努力表示了其支持。我们谴责以使用或威胁使用武力作为解决争端的手段。我们曾提及尊重各国独立、主权和领土完整，不承认以武力强加的任何边界改变和尊重包括少数民族权利在内的人权的必要性。厄瓜多尔当时曾指出并且今天重申，不尊重这些原则的任何解决方案只能在未来产生新的冲突。我们对侵犯人权、尤其是“种族清洗”罪行的严

厉谴责至今仍有效。

令人遗憾的是，波斯尼亚—黑塞哥维那局势从那时以来仍持续恶化。人道主义援助已减少到不可容忍的程序。国际行动表现得既复杂又不充分。

厄瓜多尔认为，刚刚通过的决议具有使各方停下来进行思考并与联合国合作以寻求冲突得到解决的充分的道义和政治权威——一种满足波斯尼亚—黑塞哥维那合法权益的解决。我们需要看到安全理事会各项决议得到遵守；更重要的是，我们需要看到《联合国宪章》各项宗旨和原则得到实施。只有那时才有可能在世界这一长久以来遭受痛苦的地方建立和平、稳定和正义。必须对各国的权利以及最为重要的波斯尼亚—黑塞哥维那人口每一成员的权利给予尊重；他们的苦痛和牺牲是人类的耻辱。

厄瓜多尔认为刚刚通过的决议是这方面作出的一项强有力的呼吁，并因此投赞成票。

**萨登贝格先生**(巴西)(以英语发言)：巴西代表团对无法结束在波斯尼亚—黑塞哥维那这一联合国会员国境内造成死亡的冲突所具有的普遍的挫折感有着充分认同，并且我们尊重决议草案A/48/L.50各提案国的主动行动。我们对其中许多要素给予无保留的支持。我们赞同国际社会不能姑息以使用武力获取领土的思想，并且我们对已经广为人知的“种族清洗”这一凶残罪行所体现的思想也深恶痛绝。

尽管联合国保护部队(联保部队)、联合国各机构和私人组织为向需求者提供紧急救济援助作了不倦努力，但一场具有难以容忍规模的人类悲剧正降临在波斯尼亚—黑塞哥维那人民头上。必须确保此种人道主义援助的畅通无阻。

我国代表团欢迎目前就欧洲联盟的倡议进行的外交努力，因为它坚定认为只有通过三方均可接受的以

和平方式达成的解决方案才能为波斯尼亚—黑塞哥维那带来持久和平,并且只有通过冲突各方之间的真诚的直接谈判才能达成这样一种解决。

我们认为,刚刚通过的决议的某些内容未充分反映这种观点。因此,我的代表团无法支持该决议草案。

主席(以英语发言):大会就此结束本阶段对议程项目42的审议。

议程项目107、108(续)、109(续)、

110至115、172、12

消除种族主义和种族歧视:第三委员会的报告(第一和第二部分)(A/48/625和Add.1)

各国人民的自决权利

- (a) 各国人民的自决权利,第三委员会的报告(第一部分)(A/48/626)
- (b) 通过自治有效实现自决权:第三委员会的报告(A/48/626/Add.1)

社会发展,包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭问题:第三委员会的报告(A/48/627)

预防犯罪和刑事司法:第三委员会的报告(A/48/628)

提高妇女地位:第三委员会的报告(A/48/629)

国际药物管制:第三委员会的报告(A/48/630)

联合国难民事务高级专员的报告,有关难民、回返者和流离失所者问题和人道主义问题:第三委员会的报告(A/48/631)

人权问题:第三委员会的报告(第一部分)(A/48/632)

- (a) 人权文书的执行:第三委员会的报告(第二部分)

(A/48/632/Add.1)

- (b) 人权问题,包括为增进人权和基本自由的切实享受的各种途径:

- (i) 第三委员会的报告(第三和第五部分)(A/48/632/Add.2和Add.4)

- (ii) 第五委员会的报告(A/48/795,A/48/796)

- (c) 人权状况和特别报告员和代表们的报告:

- (i) 第三委员会的报告(第四部分)(A/48/632/Add.3)

- (ii) 第五委员会的报告(A/48/797)

爱沙尼亚和拉脱维亚境内的人权状况:第三委员会的报告(A/48/633)

必须采取有效措施以促进和保护世界各地成为特别困难境况、包括武装冲突的受害者的儿童的权利:

- (a) 第三委员会的报告(A/48/634)
- (b) 第五委员会的报告(A/48/798)

经济及社会理事会的报告:第三委员会的报告(A/48/624)

主席(以英语发言):我请第三委员会报告员对该委员会报告进行一次介绍。

雷西诺斯·德马尔多纳多夫人(危地马拉),第三委员会报告员(以西班牙语发言):我荣幸地介绍第三委员会关于大会分配给它的议程项目的下列报告。

关于题为“消除种族主义和种族歧视”的议程项目107,第三委员会在文件A/48/625第12段中建议通过两项决议草案。它在文件A/48/625/Add.1第8段建议通过一项决议草案,在第9段中建议通过一项决定草案。

议程项目108题为“各国人民自决的权利”。关于题为“各国人民自决的权利”的分项目(a),第三委员会在文件A/48/626第18段中建议通过三项决议草



案。关于题为“通过自治有效实现自决权”的分项目(b),委员会在文件A/48/626/Add.1第11段中建议通过一项决定草案。

关于题为“社会发展,包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭问题”的议程项目109,第三委员会在文件A/48/627第28段中建议通过六项决议草案;在第29段中,委员会建议通过一项决定草案。

关于题为“预防犯罪和刑事司法”的议程项目110,第三委员会在文件A/48/628第18段中建议通过三项决议草案。

关于题为“提高妇女地位”的议程项目111,第三委员会在文件A/48/629第23段中建议通过八项决议草案。

关于题为“国际药物管制”的议程项目112,第三委员会在文件A/48/630第7段中建议通过一项决议草案。

关于题为“联合国难民事务高级专员的报告,和有关难民、回返者和流离失所者问题和人道主义问题”的议程项目113,第三委员会在文件A/48/631第31段中建议通过六项决议草案。

我现在谈谈题为“人权问题”的议程114,在题为“人权文书的执行情况”的分项目(a)下,第三委员会建议通过载于文件A/48/632/Add.1第11段中的两项决议草案。我要通知大会,爱尔兰要求将它列入决议草案1的提案国名单。此外,载于文件A/48/632/Add.3中的决议草案七的文本应该移到文件A/48/632/Add.1,因为它应该属于议程项目114分项目(a),而不是分项目(c)的范围。

在题为“人权问题,包括为增进人权和基本自由切实享受的各种途径”的分项目(b)下,第三委员会在文

件A/48/632/Add.2第88段中建议通过21项决议草案。在文件A/48/632/Add.4第14段中,第三委员会建议通过一项决议草案,并在第15段中,建议通过一项决定草案。

在题为“人权情况和特别报告员和代表的报告”的分项目(c)下,第三委员会在文件A/48/632/Add.3第67段中建议通过13项决议草案。

关于题为“爱沙尼亚和拉脱维亚境内的人权情况”的议程项目115,第三委员会在文件A/48/633第14段中,建议通过一项决议草案。

关于题为“必须采取有效措施,以促进和保护世界各地成为特别困难境况、包括武装冲突的受害者的儿童的权利”的议程项目172,第三委员会在文件A/48/634第15段中建议通过两项决议草案。

关于题为“经济及社会理事会的报告”的议程项目12,第三委员会在文件A/48/624第11段中建议通过4项决定草案。

题为“第三委员会的工作安排和第三委员会1994-1995两年期工作方案草案”的决定草案一应该增加以下内容,它们使第三委员会通过了载于委员会文件A/C.3/48/L.85中的决议草案。该决议草案题为“促进和保护所有人权高级专员”。

首先,在项目114分项目(b)下的附件一E节中,应该列入促进和保护所有人权高级专员的问题供每年审议。

第二,在项目114分项目(b)下的附件二中,应该列入以下两份文件:高级专员通过人权委员会和经济及社会理事会提交给大会的报告;以及秘书长关于载于文件A/C.3/48/L.85中的决议草案的执行情况的报告。

最后,我要借此机会感谢第三委员会的全体成员对委员会工作所作的贡献。我还要向委员会主席、斯

洛伐克的库坎大使、及两位副主席荷兰的黑伊登先生和也门的哈马米夫人为确保成功地按时完成委员会的工作所作努力表示谢意。

我还要感谢巴西的萨博亚大使和新加坡的周泰苏大使，尤其感谢厄瓜多尔的拉索大使作为工作小组的主席所作的重要和有效的努力，这些努力导致通过了有关保护和促进人权的高级专员职务的决议草案。此外，我感谢秘书处成员进行了宝贵合作并准时履行其职责。

**主席**(以英语发言)：我谨通知各位成员，玻利维亚代表表示愿就第三委员会关于议程项目114的题为“人权问题，包括为增进人权和基本自由确实享受的各种途径”的分项目(b)的报告发言。该报告载于文件A/48/632/Add.2。

铭记议事规则第66条，我是否可以认为大会同意讨论该报告？

**就这样决定。**

**主席**(以英语发言)：如果没有人根据议事规则第66条提出其他建议，我将认为大会决定不讨论今天摆在大会前面的第三委员会的其他报告。

**就这样决定。**

**主席**(以英语发言)：其他发言将因此限于对投票进行解释。

各代表团对于第三委员会建议的立场已在该委员会中明确表示，并已反映在有关的正式记录中。

我要提醒各位成员注意，大会根据第34/401号决定第7段同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能解释其投票一次，即在委员会，或是在全体会议，但各代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时，不在此限。”

我要提醒各代表团注意，同样根据大会第34/401号决定，解释投票的发言以10分钟为限，各代表团应在其座位上发言。

在我们开始对第三委员会报告所载建议采取行动之前，我要通知各位代表：我们将以第三委员会中所采取的一样方式作出决定，除非事先得到另外的通知。这意味着我们将在大会中进行已在该委员会中进行过的记录或分部分表决。我还希望，我们能够不经表决通过那些在第三委员会中未经表决通过的提议。

大会现在审议第三委员会关于题为“消除种族主义和种族歧视”的议程项目107的报告(A/48/625和Add.1)的第一和第二部分。

我们首先审议载于文件A/48/625的第三委员会的报告第一部分。

大会现在就第三委员会在其报告第一部分第12段中提出的两项决议草案作出决定。

决议草案一题为“《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》的地位”。要求进行记录表决。

**进行了记录表决。**

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、亚美尼亚、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、

几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛文尼亚、所罗门群岛、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：美利坚合众国。

弃权：安道尔、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、比利时、巴西、保加利亚、加拿大、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、斯洛伐克、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、土库曼斯坦、大不列颠及北爱尔兰联合王国。1

**决议草案一以119票对1票、及48票弃权获得通过(第48/89号决议)。**

**主席(以英语发言)：**决议草案二题为“消除种族歧视委员会的报告”。第三委员会通过了该项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做？

**决议草案二获得通过(第48/90号决议)。**

**主席(以英语发言)：**我们现在审议载于文件A/48/625/Add.1的第三委员会的报告第二部分。

大会现在就第三委员会在其报告第二部分第8段中提出的决议草案以及该委员会在第9段中提出的决定草案作出决定。

我们首先处理题为“向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年”的决议草案，第三委员会未经表决通过了该项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做？

**决议草案获得通过(第48/91号决议)。**

**主席(以英语发言)：**我们现在处理题为“经秘书处根据消除种族歧视委员会在其第四十届和四十一届会议上所提意见而订正的国家示范立法草案以指导各国政府颁布反对种族歧视的进一步立法”的决定草案，第三委员会建议予以通过。我是否可以认为大会愿通过该决定草案？

**决定草案获得通过。**

**主席(以英语发言)：**我是否可以认为大会愿结束其对议程项目107的审议？

**就这样决定。**

下午1时散会